



**ОЗХО**

**Технический секретариат**

---

International Cooperation and Assistance Division  
S/626/2007  
27 March 2007  
ARABIC, CHINESE, ENGLISH and RUSSIAN only

**ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА**

**ПРИГЛАШЕНИЕ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В КУРСАХ ПО ПОМОЩИ И ЗАЩИТЕ  
СЕУЛ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ  
18-22 ИЮНЯ 2007 ГОДА**

1. От имени правительства Республики Корея и Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) Генеральный директор с удовлетворением предлагает выдвинуть кандидатуры для участия в курсах по помощи и защите, которые будут проведены 18-22 июня 2007 года в Сеуле, Республика Корея.
2. Эти курсы, совместно организуемые правительством Республики Корея и Техническим секретариатом (далее "Секретариат"), обеспечат возможность подготовки до 25 участников по планированию и созданию группы поддержки в области защиты гражданского населения, гражданской обороны и проведения дегазационных операций в зараженных районах, а также в сфере надлежащего реагирования и принятия контрмер в случае инцидентов, связанных с боевыми отравляющими веществами. Кроме того, будет представлен общий обзор видов помощи, которая может быть предоставлена со стороны ОЗХО, принимающей страны и государств-членов в Азии.
3. Курсы будут включать общее введение в использование индивидуального и коллективного защитного снаряжения и методы мониторинга, обнаружения и дегазации. Участники, которые прослушают базовый курс, получат общие знания о боевых отравляющих веществах, индивидуальном защитном снаряжении и об оборудовании обнаружения и дегазации, а также понимание того, как должно использоваться все это оборудование. Курсы также будут способствовать обмену информацией и опытом в отношении осуществления статьи X Конвенции о химическом оружии и обеспечат форум для обсуждения будущего сотрудничества между участвующими государствами-членами и дальнейших предложений, которые могут быть ими сделаны ОЗХО согласно статье X.
4. Учитывая задачу курсов и их технический характер, будет проводиться тщательный отбор кандидатов, которые должны располагать опытом в области помощи и защиты от химического оружия. Предпочтение будет отдаваться сотрудникам подразделений по чрезвычайным ситуациям, занимающихся защитой гражданского населения. Кроме того, участники должны быть в



хорошей физической форме и быть способными находиться в средствах индивидуальной защиты в течение нескольких часов подряд при проведении практических занятий в ходе курсов. Желательно иметь некоторый практический опыт обращения с защитным снаряжением.

5. Секретариат предполагает, что он сможет оказать финансовую поддержку участию ограниченного числа слушателей. В каждой заявке необходимо указывать, является ли наличие финансовой поддержки условием участия кандидата. В отношении участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат оплатит путевые расходы и медицинскую страховку, а также обеспечит выплату ограниченных суточных на покрытие мелких расходов. Материалы курсов, проживание, питание и местный транспорт в ходе курсов будут обеспечены Национальным органом Республики Корея бесплатно для участников и ОЗХО. Дополнительная подробная информация относительно проживания, места проведения курсов и транспорта будет представлена позже всем подтвержденным участникам.
6. При организации поездок участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат будет стремиться к максимальной экономии. Участникам будет разрешено покупать билеты в местах их проживания только в том случае, когда это приведет к дополнительной экономии средств Секретариата и когда это одобрено Секретариатом. Для сведения к минимуму расходов Секретариата ожидается, что участники, которым оказывается финансовая поддержка, прибудут **не ранее воскресенья, 17 июня 2007 года**, и отбудут **не позднее субботы, 23 июня 2007 года**. Для любых изменений дат приезда и отъезда участников, которым оказывается финансовая поддержка, требуется согласие Секретариата. Секретариат не будет оплачивать расходы, не относящиеся к курсам или вызванные изменениями, касающимися проезда, на которые он не дал согласия. Участники, которым оказывается финансовая поддержка, оплачивают все расходы, вызванные изменениями, включая отмены, произведенными ими после покупки их билетов Секретариатом. Участникам, которым не оказывается финансовая поддержка, предлагается самостоятельно организовать свой проезд и соответствующим образом информировать об этом Секретариат.
7. Все мероприятия в ходе совещания будут проводиться на английском языке, и не предусмотрено предоставление никаких услуг по устному переводу. Соответственно, ожидается, что участники будут располагать хорошими знаниями письменного и устного английского языка.
8. Участникам предлагается получить все необходимые визы (включая транзитные визы) до отъезда в Республику Корея.
9. Заинтересованным кандидатам предлагается заполнить бланк для выдвижения кандидатуры, содержащийся в приложении 2 к настоящей записке, в частности, указав при этом всю запрашиваемую контактную информацию. Заполненные бланки вместе с краткой биографией следует направить Директору Отдела международного сотрудничества и помощи, ОЗХО, по адресу: Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands. Кандидатуры можно также представлять по

факсу: +31 (0)70 416 3209 или по электронной почте: [EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org). Все материалы должны быть получены Секретариатом **не позднее 4 мая 2007 года**. Просьба иметь в виду, что для регистрации для участия в курсах участники должны представить письмо о принятии их кандидатуры ОЗХО. В течение двух недель после истечения срока для представления кандидатур соответствующие сообщения будут направлены только отобранным для участия кандидатам.

10. Дополнительная информация может быть получена в Подотделе помощи и защиты, Отдел международного сотрудничества и помощи. Лицо для поддержания контактов: г-жа Сильвана Брачини, тел. +31 (0)70 416 3217.

#### Приложения

Приложение 1: Предварительная программа

Приложение 2: Nomination form (Бланк для выдвижения кандидатуры) (только на английском языке)

## Приложение 1

**КУРСЫ ПО ПОМОЩИ И ЗАЩИТЕ  
СЕУЛ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ  
18-22 ИЮНЯ 2007 ГОДА**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

<b>Время</b>	<b>Деятельность</b>
<b>Воскресенье, 17 июня 2007 года</b>	
	Прибытие участников и регистрация
<b>Понедельник, 18 июня 2007 года</b>	
8:00 – 8:50	Приветственная речь и представление инструкторов
9:00 – 9:50	Вступительное слово представителя принимающей страны и командования войск ХБР-защиты <sup>1</sup>
10:00 – 10:50	Краткие сведения о курсах
11:00 – 11:50	Лекция: Оружие массового уничтожения: нераспространение и борьба с распространением
11:50 – 13:00	<i>Обед</i>
13:00 – 13:50	Лекция: Положения статьи X о помощи и защите
14:00 – 14:50	Лекция: Ход осуществления статьи X
15:00 – 15:50	Лекция: История химического оружия
16:00 – 16:50	Лекция: Классификация боевых отравляющих веществ и их характеристики
<b>Вторник, 19 июня 2007 года</b>	
8:00 – 8:50	Лекция: Методы индивидуальной защиты
9:00 – 9:50	Лекция и практическое занятие: Использование индивидуального защитного снаряжения; оказание первой помощи в случае нападения
10:00 – 10:50	Учения: Индивидуальное защитное снаряжение
11:00 – 11:50	Учения: Оказание первой помощи и применение антидотов
11:50 – 13:00	<i>Обед</i>
13:00 – 13:50	Лекция: Обнаружение токсичных промышленных химикатов: принципы обнаружения и применение средств обнаружения
14:00 – 14:50	Лекция и демонстрация: Применение средств обнаружения
15:00 – 15:50	Учения: Использование средств обнаружения
16:50 – 18:00	<i>Ужин</i>
18:00 – 19:50	Дискуссия: Национальные выступления по программам защиты от химического оружия <sup>2</sup>
<b>Среда, 20 июня 2007 года</b>	
8:00 – 8:50	Лекция: Принципы дегазации и дегазационное оборудование
9:00 – 11:50	Учения: Использование как военного, так и гражданского дегазационного оборудования; показ дегазационного оборудования

<sup>1</sup> ХБР - химический, биологический, радиологический

<sup>2</sup> Всем участникам требуется подготовить пятиминутное выступление (в виде презентации в PowerPoint) по вопросу о национальных программах защиты, действующих в их стране. Каждая презентация должна быть направлена представителю Республики Корея капитану Ча по электронной почте: ([chemi99@hanmail.net](mailto:chemi99@hanmail.net)), а также в Секретариат ([EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org)) к 12 июня 2007 года.

<b>Время</b>	<b>Деятельность</b>
11:50 – 13:00	<i>Обед</i>
13:00 – 16:50	Посещение закрытых объектов
<b><i>Четверг, 21 июня 2007 года</i></b>	
8:00 – 8:50	Лекция: Коллективная защита в случае нападения с применением химического оружия
9:00 – 9:50	Лекция: Защита: мероприятия на различных этапах нападения с применением химического оружия
10:00 – 10:50	Лекция: Угрозы распространения химических веществ по воздуху: прогнозирование, мониторинг и разведка
11:00 – 11:50	Лекция: Дегазация местности и создание объектов для обработки умышленно зараженных районов; последующие меры
11:50 – 13:00	<i>Обед</i>
13:00 – 13:50	Лекция: Лечение жертв массового поражения в случае нападения с применением химического оружия
14:00 – 16:50	Лекция и учения для групп спасателей первого эшелона: Имитация химического нападения
16:50 – 18:00	<i>Обед</i>
18:00 – 19:50	Дискуссия: Преодоление чрезвычайных ситуаций в случае химических нападений или аварий
<b><i>Пятница, 22 июня 2007 года</i></b>	
8:00 – 8:50	Лекция: Виды террористических угроз, связанных с боевыми отравляющими веществами
9:00 – 9:50	Лекция: Создание контртеррористического подразделения ХБР-защиты
10:00 – 10:50	Лекция: Оборудование, применяемое в ходе преодоления чрезвычайной ситуации, вызванной ХБР-инцидентом
11:00 – 11:50	Демонстрация: Чрезвычайные меры в случае террористического акта, связанного с боевыми отравляющими веществами
11:50 – 13:00	<i>Обед</i>
13:00 – 13:50	Демонстрация: Чрезвычайные меры в случае террористического акта, связанного с боевыми отравляющими веществами, продолжение
14:00 – 14:50	Оценка курсов участниками, вопросы и ответы
16:00 – 16:50	Церемония закрытия

**Annex 2**

**ASSISTANCE-AND-PROTECTION COURSE  
SEOUL, REPUBLIC OF KOREA  
18 – 22 JUNE 2007**

**NOMINATION FORM**

Please submit the completed form, along with a brief curriculum vitae, by **4 May 2007** to:  
The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW  
Attn: Assistance and Protection Branch  
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands  
Fax: + 31 (0)70 416 3209; e-mail: [EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org).

**Please type or use BLOCK LETTERS.**

1.	Government body making the nomination			
2.	Family name of nominee			
3.	First name(s)			
4.	Date of birth	Day	Month	Year
5.	Citizenship			
6.	Gender*	Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>	
7.	Passport number			
8.	Date of issue	Day	Month	Year
9.	Expiry date	Day	Month	Year
10.	Place of issue			
11.	Areas of expertise			
12.	Employer			
13.	Position			
14.	Contact address (Please do not give a post-office box number)	Street		
		Number	Post code	
		City		
		Country		
15.	Airport of departure			
16.	E-mail address			
17.	Telephone numbers, including country and city codes	Home		
		Work		
		Mobile		

\* For this and all like items, please tick the appropriate box.

18.	Fax numbers, including country and city codes	Home
		Work
19.	Has the nominee previously attended a meeting of this kind?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If so, when and where?
20.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
21.	Meal preferences	No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> If so, please describe